

## MẪU XIN NỞI RỘNG THÊM THỜI GIAN CỦA HẠN KỲ HƯỞNG TRỢ CẤP 60 THÁNG CỦA CalWORKs (Chương Trình của California Tạo Cơ Hội về Việc Làm và Trách Nhiệm Đối Với Con Em)

### XIN VIẾT THEO LỐI CHỮ IN

TÊN HỌ CỦA QUÝ VỊ		<b>PHẦN DÀNH ĐỂ TY XÃ HỘI ĐIỀN</b>	
ĐỊA CHỈ	TÊN ĐƯỜNG	TY XÃ HỘI HẠT	
THÀNH PHỐ	SỐ KHU VỰC BƯU ĐIỆN	TÊN HỒ SƠ	
SỐ ĐIỆN THOẠI (      )		SỐ HỒ SƠ	SỐ NHẬN BIẾT CÁ NHÂN TRONG HỘ
<b>NEU CO THAC MACK? XIN HOI NHAN VIEN PHU TRACH CUA QUÝ VỊ</b>		TÊN NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH	

**Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 1998**, hầu hết những người thành niên được hưởng trợ cấp của chương trình CalWORKs cho một tổng số thời gian không quá 60 tháng (5 năm). (Điều này bao gồm cả các Chương Trình Trợ Cấp Tạm Thời của Liên Bang Cho Các Gia Đình Nghèo Túng đã nhận lãnh ở các tiểu bang khác vào hay sau tháng 1 năm 1998.) Tuy nhiên, trợ cấp có thể được cấp vượt quá hạn kỳ 60 tháng hưởng trợ cấp của CalWORKs nếu **quý vị** và **tất cả** những người cha mẹ, cha mẹ kế có nhận trợ cấp, và/hoặc thân nhân giám hộ ở trong nhà đáp ứng được một trong những điều kiện liệt kê bên dưới đây.

Nếu quý vị trả lời "Có" cho bất cứ câu hỏi nào dưới đây, quý vị có thể kéo dài thời gian được hưởng trợ cấp. Xin trả lời tất cả các câu hỏi. Ty Xã Hội không thể điền hộ mẫu này cho quý vị. **Xin nhớ ký tên và để ngày vào mặt sau của mẫu này.** Có thể quý vị cần phải gửi thêm dữ kiện để giúp Ty Xã Hội quyết định xem thời gian được hưởng trợ cấp của quý vị có thể được kéo dài thêm không.

#### **CÓ      KHÔNG      VIỆC NỞI RỘNG THÊM THỜI GIAN CỦA HẠN KỲ HƯỞNG TRỢ CẤP 60 THÁNG CỦA CalWORKs**

1. Có phải quý vị hiện đang ở nhà để trông nom săn sóc cho một người nào đó trong hộ mà người đó không thể tự chăm lo cho chính họ, và điều này khiến cho quý vị không thể đi làm hay tham dự vào các sinh hoạt của welfare-to-work (chương trình giúp người nhận trợ cấp tiến tới tình trạng có việc làm) không?
2. Có phải quý vị là thân nhân giám hộ nhưng không phải là cha/mẹ của một đứa trẻ mà đứa trẻ đó là người phụ thuộc hay đặt dưới sự bảo hộ của tòa án không?
3. Có phải quý vị đang nhận các phúc lợi như bảo hiểm mất năng lực của Tiểu Bang (State Disability Insurance - SDI), bảo hiểm mất năng lực tạm thời bồi thường cho công nhân (Worker's Compensation Temporary Disability Insurance - TDI), phúc lợi của chương trình các dịch vụ trợ giúp tại gia (In-Home Supportive Services - IHSS), hay của chương trình trợ cấp bổ túc của Tiểu Bang (State Supplemental Program - SSP) và quý vị là người không có năng lực đi làm hay tham dự vào các sinh hoạt của welfare-to-work trên một căn bản đều đặn không?
4. Mặc dù quý vị hiện không nhận các phúc lợi về mất năng lực, có phải quý vị có một vấn đề về thể lực hay tâm thần làm cho quý vị không có năng lực đi làm hay tham dự vào các sinh hoạt của welfare-to-work được 20 giờ hay hơn mỗi tuần không?

#### Hoặc

Có phải quý vị là người mặc dù có vấn đề về thể lực hay tâm thần nhưng hiện có năng lực đi làm hay tham dự vào các sinh hoạt của welfare-to-work được 20 giờ hay hơn mỗi tuần chỉ vì quý vị nhận được sự giúp đỡ giả quyết vấn đề về thể lực hay tâm thần (như sự cố vấn, chữa trị, hay sự hướng dẫn đặc biệt) không?

(Ty Xã Hội sẽ duyệt xét hồ sơ trong quá khứ và hiện tại của quý vị để quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện được hưởng sự nới rộng thêm thời gian này không. Trợ cấp có thể được kéo dài thêm nếu trong quá khứ quý vị đã từng có đi làm hay có tham gia vào welfare-to-work).

**VIỆC NỞI RỘNG THÊM THỜI GIAN CỦA HẠN KỲ HƯỞNG TRỢ CẤP 60 THÁNG CỦA CalWORKs CHO NGƯỜI CAO TUỔI** - Nếu quý vị được 60 tuổi hay nhiều tuổi hơn, quý vị có thể liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị để xin một sự nới rộng thêm thời gian cho người cao tuổi. Quý vị không phải điền mẫu này để xin nới rộng thêm thời gian.

**NHỮNG THÀNH NIÊN KHÁC CÓ NHẬN TRỢ CẤP Ở TRONG NHÀ** - Tất cả những người cha mẹ, cha mẹ kế có nhận trợ cấp, và/hoặc thân nhân giám hộ ở trong nhà của quý vị cũng phải hội đủ điều kiện để quý vị được nới rộng thêm thời gian hưởng trợ cấp. Ông/Bà ta phải điền một mẫu đơn xin riêng. Quý vị có thể được nới rộng thêm thời gian hưởng trợ cấp nếu (những) người thành niên khác **không** nằm trong đơn vị nhận trợ cấp (Assistance Unit - AU) của quý vị và ông/bà ta đã không có nhận trợ cấp cho 60 tháng.

**XIN ĐỌC VÀ KÝ TÊN VÀO TRANG KẾ TIẾP CỦA MẪU NÀY.**

## MẪU XIN NÓI RỘNG THÊM THỜI GIAN CỦA HẠN KỲ HƯỞNG TRỢ CẤP 60 THÁNG CỦA CaiWORKs

**VỀ VIỆC BÃI BỎ HẠN KỲ 60 THÁNG CỦA CaiWORKs** - Nếu quý vị là nạn nhân của sự bạo hành/đối xử tồi tệ trong gia đình và Ty Xã Hội quyết định là tình trạng hay hoàn cảnh của quý vị ngăn cản hay làm suy yếu khả năng của quý vị trong việc đi làm hoặc tham gia vào các sinh hoạt của Welfare to Work một cách đều đặn, Ty Xã Hội có thể bãi bỏ hạn kỳ 60 tháng hưởng trợ cấp của CaiWORKs. Quý vị **không** phải điền mẫu này để xin bãi bỏ các hạn kỳ nói trên. Quý vị có thể liên lạc với nhân viên phụ trách của quý vị để hỏi xin một sự bãi bỏ vì bị bạo hành/đối xử tồi tệ trong gia đình.

- Quý vị sẽ được báo cho biết quý vị có được kéo dài thời gian hưởng trợ cấp hay không và lý do tại sao.
- Quý vị có thể được yêu cầu khai nộp cho Ty Xã Hội bằng chứng về lý do quý vị xin được kéo dài thời gian hưởng trợ cấp.
- Nếu không đồng ý với Ty Xã Hội, quý vị có thể xin một buổi thụ lý cấp Tiểu Bang.
- Tình trạng của quý vị có thể sẽ được thẩm định lại để quyết định xem quý vị có được tiếp tục kéo dài thời gian hưởng trợ cấp không.

CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ

NGÀY